Appendix I. – Sample transcript: Retrospective learner interview

Retrospective learner interview with Melanie Weisz and Leonie Schreiber, course Ms. Sophia Konig, October 2, 2012 [2012-10-02_si_MW-LS_seq1–31]

Kaliampos: Da haben wir einmal Melanie. #00:00:04-6#
Melanie: Ja. #00:00:05-6#
Kaliampos: Und… #00:00:06-3#
Leonie: Ja, Leonie. #00:00:06-8#
Kaliampos: Ok. Und zwar mache ich das immer so: Ich stelle einfach Fragen auf Deutsch zu der Stunde und ihr antwortet einfach, wie ihr das wahrgenommen habt. #00:00:15-9#
Melanie: Ok. #00:00:16-5#
Kaliampos: Zunächst einmal, am Freitag die Stunde: Könnt ihr euch erinnern, was ihr da getan habt? #00:00:22-3#
Melanie: Wir haben uns Cartoons angeguckt und sollten uns Überschriften überlegen dazu. Und es ging um verschiedene Campaign Issues. #00:00:34-7#
Kaliampos: Ok, die jeweils in dem Video repräsentiert waren. Wie seid ihr denn vorgegangen? Die Aufgabe war ja/ ihr solltet die Titel in dieses Forum oder in das Glossary schreiben. Wie seid ihr vorgegangen, wisst ihr das noch? #00:00:49-8#
Melanie: Wir haben beide den Cartoon angestarrt, überlegt, unsere Vorschläge gesagt ((laughs)) und uns für einen entschieden. #00:00:54-7#
Kaliampos: Ok, also habt ihr sie direkt reingeschrieben. Wie sinnvoll fandet ihr das denn im Nachhinein, dass ihr das so gemacht habt und/ im Vergleich zu z. B., dass Frau [Konig] das einfach auf einer Folie zeigt und ihr das im Klassenraum diskutiert. #00:01:12-0#
Melanie: (3) Mhm, mussten uns halt selbst ein bisschen Gedanken darüber machen, wie die Sicht von den Kandidaten ist. Also, sinnvoller, all wenn sie uns einfach nur sagt: „Das ist so und so." #00:01:23-6#
Kaliampos: Mmhm. #00:01:24-2#
Leonie: Man hat sich mehr Gedanken darüber gemacht. #00:01:27-0#

Kaliampos: Mehr Gedanken darüber gemacht, weil jeder sich Gedanken darüber machen musste? #00:01:30-5#

Leonie: Ja. #00:01:31-5#

Kaliampos: Und weil es gleichzeitig öffentlich war? Also natürlich/ jeder konnte lesen, was ihr reinstellt. Wenn ihr das vergleichen würdet, ist es für euch einfacher, etwas zum Unterricht beizutragen, wenn ihr euch einfach meldet oder wenn ihr aufgefordert werdet, das schriftlich abzugeben. Was ist für euch einfach angenehmer und wo würdet ihr eher etwas beitragen? #00:01:51-5#

Melanie: Naja, ich würde sagen, man arbeitet besser, wenn man so ein bisschen den Druck hat, aber angenehmer ist es natürlich, wenn man so ein bisschen entscheiden kann, wann man sich mehr beteiligen will und wann weniger. #00:02:04-6#

Kaliampos: Mmhm [affirmative]. #00:02:04-8#

Leonie: Das ist ähnlich. #00:02:05-3#

Kaliampos: Ja, genau so? #00:02:07-3#

Leonie: Ja. #00:02:07-9#

Kaliampos: (…) Ihr habt dann noch die Wahlkampfthemen recherchiert. Wisst ihr noch, welches Wahlkampfthema ihr recherchiert habt? Das war diese Liste mit 18 Themen. #00:02:29-3#

Melanie: Education. #00:02:30-0#

Kaliampos: Education. Ok, wie seid ihr da vorgegangen? Könnt ihr das in eigenen Worten zusammenfassen? #00:02:36-8#

Melanie: Es gab da/ Nee, was haben wir gemacht? Wir haben es gegoogelt und dann sind wir auf die Seite von den Demokraten auf die Seite von Mitt Romney gegangen und haben bei den Unterpunkten geguckt, was die dazu so zu sagen haben. #00:02:47-8#

Kaliampos: Also die offiziellen Seiten waren das. #00:02:49-7#

Melanie: Genau. #00:02:51-0#

Kaliampos: Und war das das einzige, was ich nachgesehen habt? #00:02:54-0#

Leonie: Ja, wir haben halt auf verschiedenen Seiten geguckt und das ein bisschen verglichen, ob das immer so übereinstimmt. #00:02:58-5#

Melanie: Ja, weil/ bei Mitt Romney haben wir das glaube ich gemacht. Bei Obama haben wir, glaube ich, nur auf der offiziellen Seite von den Demokraten. #00:03:04-9#
(…)